

Manual de operación

Plancha vibratoria

AP

**1840we, 1840e, 1850we,
1850e**



Modelo	AP
Documento	5100038508
Edición	09.2018
Versión	04
Idioma	es

Copyright © 2018 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Todos los derechos reservados, en particular, la propiedad intelectual vigente en todo el mundo, el derecho a la copia y distribución.

El destinatario solo puede utilizar este impreso para el uso previsto. La información contenida no puede ser reproducida en modo alguno, ya sea total o parcialmente, ni traducida a ningún otro idioma sin el consentimiento previo por escrito.

Solo se permite la reproducción o traducción, incluso parcialmente, con autorización por escrito de Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Cualquier violación de las disposiciones legales, en especial de la protección de la propiedad intelectual, será perseguida por la justicia.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG trabaja constantemente para mejorar sus productos en función del desarrollo técnico. Por ello nos reservamos la posibilidad de realizar cambios tanto en las ilustraciones como en las descripciones de esta documentación, sin que ello de derecho a cambios en máquinas que ya han sido entregadas.

Puede contener errores.

La máquina de la ilustración del título puede mostrar equipamiento adicional (opcional).



Fabricante

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-mail: service-LE@wackerneuson.com

Manual de operación original

1	Prólogo	5
2	Introducción	6
2.1	Uso del manual.....	6
2.2	Lugar de conservación del manual.....	6
2.3	Normas de prevención de accidentes	6
2.4	Otra información	6
2.5	Grupos clave.....	6
2.6	Explicación de los símbolos.....	6
2.7	Persona de contacto en Wacker Neuson	7
2.8	Limitación de responsabilidad	7
2.9	Identificación de la máquina	7
3	Seguridad	8
3.1	Principio.....	8
3.2	Uso conforme al destino previsto	8
3.3	Modificaciones en la estructura	8
3.4	Responsabilidad del explotador.....	9
3.5	Obligaciones del explotador	9
3.6	Cualificación del personal.....	9
3.7	Peligros residuales	9
3.8	Precauciones de seguridad generales	10
3.9	Advertencias de seguridad específicas: planchas vibratorias	11
3.10	Advertencias de seguridad generales: combustible, lubricantes y refrigerantes.....	12
3.11	Mantenimiento	12
3.12	Advertencias de seguridad generales: batería recargable (accesorio)	12
3.13	Advertencias de seguridad generales: cargador de baterías (accesorio)	13
3.14	Equipo de protección individual	14
3.15	Cómo actuar en situaciones de peligro	15
4	Etiquetas autoadhesivas indicadoras y de seguridad	16
5	Composición y función	18
5.1	Volumen de entrega	18
5.2	Campo de aplicación	18
5.3	Descripción breve	18
5.4	Versiones.....	18
6	Componentes y elementos de control	19
6.1	Componentes	19
6.2	Elementos de control	19
6.3	Componentes y elementos de control: batería recargable (opcional)	20
6.4	Componentes y elementos de control: cargador de baterías (opcional)	21
7	Transporte	22
7.1	Carga y transporte de la máquina	22
7.2	Empaquetado y transporte de la batería recargable	23
7.3	Transporte del cargador de baterías	23
8	Soporte	23
8.1	Almacenamiento específico: batería recargable.....	23
9	Manejo y funcionamiento	24
9.1	Antes de la puesta en marcha	24
9.2	Notas sobre el funcionamiento	25
9.3	Puesta en marcha.....	26
9.4	Funcionamiento	27
9.5	Paro del equipo	27
9.6	Después de la operación	27



10	Mantenimiento	29
10.1	Tabla de mantenimiento	29
10.2	Trabajos de mantenimiento	29
11	Eliminación de fallas,	32
11.1	Tabla de fallas: batería recargable	32
11.2	Tabla de fallas	32
12	Eliminación de residuos	34
12.1	Eliminación de baterías	34
13	Eliminación de residuos	35
13.1	Eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos	35
14	Accesorios	36
15	Ficha técnica	37
15.1	Datos de ruido y vibración	37
15.2	Plancha vibratoria	38
15.3	Batería recargable	39
15.4	Cargador de baterías	39
16	Glosario	41
	Declaración de conformidad CE	42

1 Prólogo

El presente manual de operación contiene información y procedimientos importantes para un funcionamiento seguro y económico de esta máquina Wacker Neuson. Lea con atención, comprenda y tenga en cuenta estas indicaciones para evitar riesgos, gastos en reparaciones y períodos sin servicio, así como aumentar el rendimiento y la vida útil de la máquina.

Este manual de operación no es un manual para llevar a cabo el mantenimiento preventivo ni ninguna reparación. Estos trabajos deben ser llevados a cabo por el servicio de Wacker Neuson o por parte de personal técnico especializado y autorizado. La máquina Wacker Neuson debe operarse y mantenerse en función de los datos facilitados en este manual de operación. Un manejo inadecuado o un mantenimiento irregular pueden suponer un peligro. Por ello, el manual de operación debe estar disponible en el lugar donde esté instalada la máquina.

¡Las piezas defectuosas de la máquina deben sustituirse de inmediato!

Para cualquier duda sobre el funcionamiento o mantenimiento puede dirigirse en cualquier momento a Wacker Neuson.

2 Introducción

2.1 Uso del manual

Este manual debe considerarse como una parte de la máquina y debe conservarse en un lugar seguro durante toda la durabilidad de la máquina. Este manual debe entregarse a todos los propietarios o usuarios posteriores.

2.2 Lugar de conservación del manual

Este manual es una parte integrante de la máquina y debe conservarse muy cerca de la máquina para que esté siempre disponible para el personal.

Si pierde este manual o necesita un segundo ejemplar, tiene dos opciones para su sustitución:

- Descargarlo de internet: www.wackerneuson.com
- Ponerse en contacto con su persona de contacto en Wacker Neuson.

2.3 Normas de prevención de accidentes

Además de las notas y advertencias de seguridad de este manual, también son de aplicación las normas de prevención de accidentes locales y las disposiciones nacionales sobre protección laboral.

2.4 Otra información

Este manual sirve para distintos tipos de máquinas de una serie de productos. Por este motivo, es posible que algunas ilustraciones difieran con respecto al aspecto de la máquina que ha adquirido. Además, puede que contenga descripciones de componentes que dependen del modelo y que no se incluyen en el volumen de entrega.

La información incluida en este manual se basa en las máquinas que han sido fabricadas hasta el momento de la impresión. Wacker Neuson se reserva el derecho a modificar esta información sin previo aviso.

Es necesario asegurarse de que todas las posibles modificaciones o ampliaciones por parte del fabricante se introducen de inmediato en el presente manual.

2.5 Grupos clave

Las personas que trabajen con esta máquina deben recibir una formación periódica acerca de los peligros de manejar la máquina.

Este manual está dirigido a las siguientes personas:

Operadores:

Estas personas han recibido formación acerca del uso de la máquina y han sido informadas acerca de los posibles peligros de una conducta inadecuada.

Personal técnico especializado:

Estas personas cuentan con una formación técnica, así como otros conocimientos y experiencia, y están facultadas para evaluar las tareas que se les han encomendado y reconocer los posibles peligros.

2.6 Explicación de los símbolos

Este manual incluye advertencias de seguridad especialmente destacadas en las categorías:

PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN y AVISO.

Antes de empezar a trabajar con esta máquina deben leerse y comprenderse todas las notas y advertencias de seguridad. Todas las notas y advertencias de seguridad de este manual deben transmitirse también al personal de mantenimiento, reparación y transporte.



PELIGRO

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia advierte acerca de una situación peligrosa que provoca la muerte o lesiones graves si no se evita.



ADVERTENCIA

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia advierte acerca de una situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**ATENCIÓN**

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia advierte acerca de una posible situación peligrosa que puede provocar lesiones leves y daños en la máquina si no se evita.

AVISO

Información adicional.

2.7 Persona de contacto en Wacker Neuson

La persona de contacto en Wacker Neuson es, según el país, un servicio técnico de Wacker Neuson, una filial de Wacker Neuson o un distribuidor de Wacker Neuson.

En internet en www.wackerneuson.com.

2.8 Limitación de responsabilidad

En los siguientes casos, Wacker Neuson renuncia a toda responsabilidad por daños personales y materiales:

- No observación de este manual.
- Uso no conforme al previsto.
- Aplicación por parte de personal no cualificado.
- Uso de repuestos y accesorios no autorizados.
- Manejo inadecuado.
- Modificaciones estructurales de cualquier tipo.
- No observación de las «Condiciones comerciales generales» (CCG).

2.9 Identificación de la máquina**Datos de la placa de características**

La placa de características contiene los datos que identifican su máquina de forma unívoca. Dichos datos son necesarios para pedir piezas de recambio y para realizar consultas de tipo técnico.

- Registre los datos de su máquina en la siguiente tabla:

Denominación	Sus datos
Grupo y modelo	
Año de fabricación	
N.º de serie	
N.º de versión	
N.º de artículo	



3 Seguridad

AVISO

Lea y respete todas las notas y advertencias de seguridad de este manual. La omisión de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones graves, así como daños en la máquina y/o en otros objetos. Conserve las advertencias de seguridad y las notas para su futura consulta.

Las notas y las advertencias de seguridad de este capítulo son válidas para todos los modelos de máquinas descritos en el presente manual.

La batería recargable ha sido clasificada como batería de ion de litio según la legislación internacional sobre el transporte. Las baterías de ion de litio son mercancías peligrosas y están incluidas en la categoría de mercancías peligrosas 9 *Materias y objetos peligrosos diversos*.

La siguiente información debe servir de guía para cumplir con las obligaciones correspondientes. Aparte de las normas nombradas en el presente manual, pueden ser de aplicación otras normas nacionales complementarias así como las excepciones debidas a la adopción de acuerdos multilaterales a nivel nacional. También debe tenerse en cuenta que:

El resumen de este manual de las obligaciones según la legislación de mercancías peligrosas no exime de la obligación de obrar con diligencia ni de respetar las normas según los textos legales originales.

3.1 Principio

Estado actual del conocimiento técnico

Esta máquina ha sido construida conforme al estado actual del conocimiento técnico y las normas técnicas de seguridad reconocidas. A pesar de todo, un uso inadecuado puede derivar en un peligro para el cuerpo y la vida del usuario o de terceros, o en daños en la máquina u otros valores reales.

3.2 Uso conforme al destino previsto

Esta máquina está diseñada para compactar suelos:

- Compactación de suelos mixtos y granulados.
- Compactación de asfalto.
- Compactación de adoquines.

La máquina solo debe combinarse y utilizarse con los componentes autorizados.

La máquina solo debe ser utilizada con baterías recargables y accesorios autorizados por Wacker Neuson.

Como aplicación errónea se entiende concretamente:

- Compactación de suelos muy cohesivos.
- Compactación de suelos helados.
- Compactación de suelos duros no compactables.
- Compactación de suelos sin capacidad de soporte de cargas.
- Conexión de componentes no autorizados.
- Uso de la máquina fuera de la potencia nominal.
- Uso contrario a las notas y advertencias de seguridad indicadas en la máquina e incluidas en el manual.

El uso conforme al destino previsto también incluye respetar todas las notas y advertencias de seguridad de este manual, así como las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

Cualquier otra aplicación que exceda lo expuesto se considerará como uso inadecuado. Los daños derivados de un uso inadecuado anularán la responsabilidad y la garantía del fabricante. El explotador será el único responsable del riesgo.

3.3 Modificaciones en la estructura

No se puede modificar la estructura sin la autorización por escrito del fabricante. Las modificaciones estructurales no autorizadas de esta máquina pueden resultar en peligros para el operador y/o terceros, así como en daños en la máquina.

Además, en el caso de modificaciones estructurales no autorizadas quedará anulada la responsabilidad y la garantía del fabricante.

En particular, se entienden como modificaciones estructurales:

- Apertura de la máquina y desmontaje permanente de componentes.
- Montaje de repuestos que no sean de Wacker Neuson o que no sean del mismo tipo de construcción o calidad que las piezas originales.
- Montaje de accesorios de cualquier tipo que no sean de Wacker Neuson.

Los repuestos o accesorios que procedan de Wacker Neuson pueden montarse o incorporarse sin objeciones. Los encontrará en internet en www.wackerneuson.com.

3.4 Responsabilidad del explotador

El explotador es cualquier persona que utilice por sí mismo esta máquina con fines comerciales o económicos o la deje a terceros para su uso/aplicación y, durante su uso, asuma la responsabilidad legal del producto para la protección del personal o terceros.

El explotador debe poner el manual a disposición permanente del personal y asegurarse de que el operador lo ha leído y comprendido.

Todas las personas cuyo ámbito de trabajo comprenda el transporte de la batería recargable deben recibir formación acerca de los requisitos para el transporte de mercancías peligrosas antes de llevar a cabo la tarea.

3.5 Obligaciones del explotador

- Conocer y aplicar las disposiciones vigentes sobre protección laboral.
- Realizar una evaluación de riesgos para determinar los peligros que pueden surgir como resultado de las condiciones de trabajo en el lugar de aplicación.
- Suministrar los manuales de operación para el uso de esta máquina.
- Comprobar regularmente si los manuales de operación se corresponden con la última actualización del código técnico.
- Regular y establecer de forma clara las responsabilidades con respecto a la instalación, el manejo, la eliminación de fallas, el mantenimiento y la limpieza.
- Formar al personal a intervalos regulares e informarles sobre posibles peligros.
- Renovar la formación a intervalos regulares.
- Conservar un registro de las formaciones recibidas y ponerlo a disposición de las autoridades competentes cuando así se exija.
- Poner a disposición del personal el equipo de protección necesario.

3.6 Cualificación del personal

Solo el personal cualificado puede poner en marcha y utilizar esta máquina.

La batería recargable debe ser transportada únicamente por personal cualificado y formado.

Los errores de aplicación, el uso incorrecto o el manejo por parte de personal sin formación suponen un peligro para la salud del operador y/o terceros, y pueden provocar daños o un fallo general de la máquina.

Además, son de aplicación los siguientes requisitos previos para el operador:

- Disponer de la capacidad mental y física adecuada.
- No estar bajo la influencia de las drogas, el alcohol o medicamentos que puedan afectar a la capacidad de reacción.
- Estar familiarizado con las advertencias de seguridad de este manual.
- Estar familiarizado con el uso conforme al destino previsto de esta máquina.
- Haber recibido formación acerca de cómo utilizar la máquina de forma autónoma.

3.7 Peligros residuales

Los peligros residuales son peligros especiales derivados del uso de maquinaria y que a pesar de tener una construcción conforme a las normas de seguridad, no pueden eliminarse.

Estos peligros residuales no son claramente reconocibles y pueden ser la fuente de un posible peligro de lesiones o para la salud.

En el caso de que surjan peligros residuales imprevisibles, deje de utilizar la máquina de inmediato e informe al jefe responsable. Este adoptará las decisiones necesarias y ordenará todo lo necesario para eliminar el peligro detectado.

En caso necesario, deberá informarse al fabricante.



3.8 Precauciones de seguridad generales

Las advertencias de seguridad de este capítulo contienen todas las "Advertencias de seguridad generales" que deben especificarse en el manual según las normas aplicables. Puede que haya algunas advertencias que no son relevantes para esta máquina.

3.8.1 Lugar de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo ordenada. Los lugares de trabajo desordenados o mal iluminados pueden provocar accidentes.
- Antes de empezar a trabajar, familiarícese con el entorno de trabajo, por ejemplo, la capacidad de soporte de cargas del suelo o los obstáculos en las cercanías.
- Proteja la zona de trabajo contra el tráfico.
- Aplique la protección necesaria en las paredes y pavimentos, p. ej., en zanjas.
- Está prohibido trabajar con esta máquina en entornos con peligro de explosión.
- Mantenga a los niños y otras personas lejos de los trabajos con esta máquina. Si se desvía, puede perder el control de la máquina.
- Asegure siempre la máquina de modo que no pueda volcar, rodar, resbalar ni caer. ¡Peligro de lesiones!

3.8.2 Servicio

- Solo el personal técnico especializado puede reparar o realizar el mantenimiento de la máquina.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales. De este modo se garantiza la seguridad funcional de la máquina.

Uniones roscadas

Todas las uniones roscadas deben cumplir con las especificaciones prescritas y atornillarse firmemente entre sí. ¡Respete los pares de apriete!

No deben dañarse, torcerse o deformarse los tornillos ni las tuercas.

Hay que tener especial cuidado con lo siguiente:

- Las tuercas autoblocantes y los tornillos microencapsulados no deben reutilizarse una vez desatornillados. Habrán perdido su eficacia.
- Las uniones roscadas con seguro adhesivo/adhesivos líquidos (p.ej. Loctite) deben limpiarse después de cada uso y se les debe aplicar nuevamente el adhesivo.

AVISO

Deberá seguir las recomendaciones del fabricante del adhesivo líquido.

3.8.3 Seguridad de las personas

- Trabajar bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos puede provocar lesiones graves.
- Utilice un equipo de protección adecuado en todos los trabajos. El equipo de protección adecuado reduce notablemente el riesgo de lesiones.
- Retire las herramientas antes de poner en marcha la máquina. Las herramientas que se encuentren en las piezas giratorias de la máquina pueden salir despedidas y producir lesiones graves.
- Procure adoptar siempre una posición segura.
- En el caso de tener que trabajar más tiempo con esta máquina, no deben descartarse daños a largo plazo provocados por la vibración. Para conocer el nivel de vibraciones de la máquina, véase el capítulo *Ficha técnica*.
- Utilice ropa adecuada. Mantenga la ropa ancha u holgada, los guantes de protección, las joyas y el pelo largo lejos de las piezas móviles/giratorias de la máquina. ¡Peligro de arrastre!
- Asegúrese de que ninguna persona se detenga en la zona de peligro.

3.8.4 Manipulación y uso

- No ponga nunca en marcha las máquinas con un interruptor defectuoso. Cambie de inmediato los interruptores defectuosos. Las máquinas con interruptores defectuosos suponen un riesgo de lesiones muy elevado.
- No fije, manipule ni modifique los elementos de control de la máquina de forma no autorizada.
- Mantenga las máquinas que no utilice fuera del alcance de los niños. La máquina debe ser utilizada únicamente por el personal autorizado.
- Maneje la máquina con cuidado. Lleve a cambiar de inmediato las piezas defectuosas antes de poner en marcha esa máquina. Las máquinas defectuosas suponen un elevado riesgo de accidentes.
- Utilice la máquina, los accesorios, las herramientas encajables, etc. según estas instrucciones.
- Cuando la máquina se haya enfriado tras el funcionamiento, guárdela en un lugar cerrado con llave, limpio, protegido contra heladas y seco, al que no puedan acceder otras personas ni niños.

3.9 Advertencias de seguridad específicas: planchas vibratorias

3.9.1 Influencias externas

La plancha vibratoria no se debe utilizar con las siguientes influencias externas:

- En entornos con riesgo de explosión. ¡Peligro de explosión!
- Cerca de llamas abiertas. ¡Peligro de incendio!

3.9.2 Realice una pausa regularmente

Utilizar esta máquina durante un largo periodo de tiempo puede producir problemas vasculares en los dedos, las manos o las muñecas.

Síntomas:

- Adormecimiento de las partes del cuerpo mencionadas, hormigueo, dolor, pinchazos y cambios en el color de la piel.

AVISO

Si se detectan estos síntomas, acuda de inmediato a un médico.

- En caso de tener predisposición a una mala circulación sanguínea, el tiempo de trabajo puede verse reducido a pesar de llevar guantes de protección y de realizar pausas regulares.

3.9.3 Seguridad funcional

- Al utilizar la máquina preste atención para no dañar ninguna tubería de gas, de agua o eléctrica, ni ningún tubo.
- Preste la máxima atención cuando esté cerca de precipicios o pendientes. ¡Peligro de caída!
- No abandone el puesto del operador previsto durante el funcionamiento de la máquina.
- En las zanjas y fosas preste la máxima atención a las paredes laterales, compruebe que son estables y que no se derrumban debido a la vibración. ¡Peligro de derrumbamiento!
- No deje nunca que la máquina funcione sin su supervisión. ¡Peligro de lesiones!
- Delimite la zona de trabajo de forma espaciosa y mantenga alejadas a las personas no autorizadas. ¡Peligro de lesiones!
- Los operadores de esta máquina deben procurar que las personas que se encuentren en la zona de trabajo se mantengan a una distancia mínima de dos metros con respecto a la máquina en marcha.
- Si utiliza la máquina en superficies inclinadas, arranque siempre desde abajo y permanezca por encima de la máquina en la cuesta. La máquina podría resbalar o volcar.
- Utilice únicamente la batería recargable de Wacker Neuson. Dichas baterías son resistentes a las vibraciones y, por tanto, son aptas para un elevado nivel de vibración.

3.9.4 Distancias mínimas de seguridad

Los trabajos de compactación cerca de construcciones pueden dañar los edificios. Por este motivo, deben comprobarse previamente todas las posibles repercusiones y vibraciones en los edificios circundantes.

Se deben tener en cuenta los reglamentos y códigos correspondientes a la medición, evaluación y prevención de las vibraciones emitidas, en concreto, la norma DIN 4150-3.

Wacker Neuson no asume ninguna responsabilidad por los posibles daños causados en edificios.

3.10 Advertencias de seguridad generales: combustible, lubricantes y refrigerantes

Deben respetarse las siguientes advertencias:

- Al manipular combustible, lubricantes y refrigerantes utilice siempre gafas de seguridad y guantes de protección. Acuda a un médico si, por ejemplo, le entra aceite o grasa en los ojos.
- Evite que la piel entre en contacto directo con el combustible, los lubricantes y los refrigerantes. Limpie de inmediato la piel con agua y jabón.
- No coma ni beba mientras trabaja con combustible, lubricantes y refrigerantes.
- Un aceite impuro debido al polvo o agua puede producir un desgaste o avería prematuros de la máquina.
- Elimine el combustible, el lubricante y el refrigerante vaciados o derramados conforme a las disposiciones en vigor sobre la conservación del medio ambiente.

Si sale combustible, lubricante o refrigerante de la máquina, no la utilice y llévela a reparar de inmediato con su persona de contacto de Wacker Neuson.

3.11 Mantenimiento

Deben respetarse las siguientes advertencias:

- No realice el mantenimiento, repare, ajuste ni limpie la máquina cuando esté encendida: la batería recargable debe desmontarse.
- Respete los intervalos de mantenimiento.
- Siga el plan de mantenimiento. El servicio de su persona de contacto en Wacker Neuson debe hacerse cargo de los trabajos no realizados.
- Sustituya siempre de inmediato los componentes de la máquina desgastados o dañados. Utilice únicamente repuestos de Wacker Neuson.
- Mantenga la máquina limpia.
- Las etiquetas adhesivas de seguridad que falten, estén dañadas o sean ilegibles deben sustituirse de inmediato. Las etiquetas adhesivas de seguridad contienen información importante para la protección del operador.

Los trabajos de mantenimiento deben llevarse a cabo en un entorno limpio y seco (por ejemplo, un taller).

3.12 Advertencias de seguridad generales: batería recargable (accesorio)

Deben respetarse las siguientes advertencias:

- Para recargar las baterías recargables de Wacker Neuson, utilice únicamente los cargadores de baterías permitidos por Wacker Neuson.
- Las baterías recargables de Wacker Neuson deben utilizarse exclusivamente en las máquinas especificadas por Wacker Neuson.
- No desmonte, abra ni deforme las baterías recargables.
- Las baterías recargables no deben exponerse a fuentes de calor ni al fuego. Evite almacenarlas bajo la incidencia directa del sol.
- No cortocircuite las baterías recargables.
- No almacene las baterías recargables en cajas o cajones peligrosos, donde puedan cortocircuitarse entre sí o mediante otros materiales conductores.
- No someta las baterías recargables a choques mecánicos.
- Si una batería recargable presenta fugas, el líquido no debe entrar en contacto con la piel ni los ojos. En caso de contacto, limpie la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico.
- Preste siempre atención a la indicación de la polaridad positiva y negativa en la batería recargable y la máquina. Asegúrese de realizar un uso correcto.
- No utilice baterías recargables que no hayan sido diseñadas para utilizar con la máquina.
- Mantenga las baterías recargables fuera del alcance de los niños.
- En caso de tragarse por error piezas de una batería recargable, busque de inmediato asistencia médica.
- Mantenga las baterías recargables limpias y secas. No permita que entren en contacto con el agua.
- En el caso de que las conexiones de las baterías recargables estén sucias, límpielas con un paño seco y limpio.
- Recargue las baterías recargables antes de utilizarlas. Para ello, aplique el procedimiento de carga adecuado, como se describe en el capítulo Carga y colocación de la batería recargable.

- No sobrecargue las baterías recargables. Cuando haya terminado el ciclo de carga, desconecte la batería recargable del cargador de baterías.
- Para su almacenamiento (>1 mes) asegúrese de que la capacidad de carga se encuentra, a ser posible, entre el 30 y el 50 %.
- Las baterías recargables disponen de una mejor capacidad cuando se utilizan con una temperatura ambiente normal (aprox. 20°C).
- Las baterías recargables deben utilizarse únicamente en las aplicaciones para las que hayan sido diseñadas.
- Mantenga las baterías recargables lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puente de conexión en los contactos. ¡Peligro de cortocircuito e incendio!
- Aleje las baterías recargables todo lo posible de la máquina cuando no se utilicen.
- La batería recargable debe desmontarse de la máquina antes de su transporte.
- En caso de almacenamiento prolongado, desmonte la batería recargable de la máquina.
- Elimine las baterías recargables debidamente.

3.13 Advertencias de seguridad generales: cargador de baterías (accesorio)

Deben respetarse las siguientes advertencias:

- Antes de utilizar el cargador de baterías, inspeccione el cable y el enchufe. Los cargadores de baterías, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cargador de baterías si detecta daños en él. No abra el cargador de baterías por su cuenta. Llévelo a reparar por personal técnico especializado que utilice las piezas de recambio originales.
- Utilice el cargador de baterías en espacios cerrados y protéjalo de la lluvia y la humedad. La entrada de agua en el cargador de baterías aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- Recargue únicamente las baterías recargables de Wacker Neuson.
- El cargador de baterías no debe exponerse a fuentes de calor ni al fuego. Evite almacenarlas bajo la incidencia directa del sol.
- No someta el cargador de baterías a choques mecánicos.
- No utilice baterías recargables que no hayan sido diseñadas para utilizar con la máquina.
- En el caso de que las conexiones estén sucias, límpielas con un paño seco y limpio.
- Cuando haya terminado el ciclo de carga, desconecte la batería recargable del cargador de baterías.
- No utilice el cargador de baterías sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, textiles) o en entornos inflamables. ¡Peligro de incendio!
- No utilice el cargador de baterías con temperaturas heladas ni bajo la incidencia directa del sol.
- El enchufe de conexión del cargador de baterías debe encajar en la tomacorriente. El enchufe no se puede modificar en modo alguno. No utilice ningún adaptador de red, ya que por norma general no disponen de conexión para el conductor de protección. En este caso existe un elevado riesgo de descarga eléctrica.
- El contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra (tuberías, radiadores) cuando el cuerpo está puesto a tierra representa un elevado riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el cargador de baterías fuera del alcance de los niños.
- Mantenga siempre el cargador de baterías limpio y seco. Existe el peligro de una descarga eléctrica debido a la suciedad.
- Mantenga el cable de alimentación limpio y evite los efectos del calor, el aceite, los cantos afilados o las piezas móviles de la máquina en el cable. El cable de alimentación no debe utilizarse para transportar ni colgar la máquina. No tire del cable, el enchufe ni la tomacorriente.
- Elimine las baterías recargables debidamente.

3.13.1 Seguridad eléctrica

- El enchufe de conexión del cargador de baterías debe encajar en la tomacorriente. No modifique el enchufe de conexión en modo alguno. No utilice el enchufe adaptador con máquinas con puesta a tierra. Los enchufes y las tomacorrientes sin modificar disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies con puesta a tierra. Existe un elevado riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- Proteja el cargador de baterías de la humedad. La entrada de humedad aumenta el peligro de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable con otros fines distintos al previsto. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los objetos afilados. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja al aire libre, utilice únicamente cables aptos para uso exterior. El uso de un cable apto para uso exterior disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no puede evitar trabajar en entornos húmedos, utilice un disyuntor detector para corrientes de fuga. Los disyuntores detectores para corrientes de fuga reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

3.13.2 Cable de prolongación y tambor de cable

Para mantener un bajo nivel de peligro por lesiones, incendio, descarga eléctrica y daños materiales, respete los puntos indicados a continuación:

- El cable de prolongación y el tambor de cable deben comprobarse y no presentar ningún daño.
- Utilice únicamente el cable de prolongación con el conductor de protección y su conexión y el acoplamiento.
- Utilice únicamente cables de prolongación y tambores de cable adecuados para obras y comprobados.
- No utilice los cables de prolongación y tambores de cable dañados y sustitúyalos de inmediato.
- Los tambores de cable y las tomacorrientes múltiples deben tener los mismos requisitos que el cable de prolongación.
- Proteja de la humedad el cable de prolongación, el tambor de cable, las tomacorrientes múltiples y los acoplamientos de conexión.
- Desenrolle el cable de prolongación y el tambor de cable por completo antes de utilizarlos.

3.14 Equipo de protección individual

AVISO

Para, en la medida de lo posible, evitar lesiones al utilizar esta máquina, utilice un equipo de protección individual en todos los trabajos donde utilice esta máquina.

Pictograma	Significado	Descripción
	¡Utilice calzado de seguridad!	El calzado de seguridad protege contra contusiones, la caída de piezas y el deslizamiento en suelos resbaladizos.
	¡Utilice guantes de protección!	Los guantes de protección protegen contra la abrasión, los cortes, los pinchazos, así como de las superficies calientes.

Pictograma	Significado	Descripción
	¡Utilice protección auditiva!	La protección auditiva protege de sufrir pérdidas auditivas permanentes.
	¡Utilice un casco de protección!	El casco de protección protege de lesiones producidas por la caída de objetos.

AVISO

Con esta máquina pueden excederse los límites de ruido específicos de cada país (nivel de criterio individual).

Por este motivo deben utilizarse protectores auditivos. Para conocer los valores exactos de la medición de ruido, véase el capítulo *Ficha técnica*.

Cuando utilice protección auditiva, trabaje atento y con prudencia, ya que percibirá los ruidos, por ejemplo, gritos o tonos de advertencia, de forma muy limitada.

Wacker Neuson recomienda utilizar siempre protección auditiva.

3.15 Cómo actuar en situaciones de peligro

Medidas preventivas:

- Esté siempre preparado para un caso de accidente.
- Mantenga al alcance de la mano los dispositivos de primeros auxilios.
- Familiarice al personal con los dispositivos de notificación de accidentes, primeros auxilios y salvamento.
- Mantenga libres las vías de acceso para los vehículos de salvamento.
- Proporcione formación al personal acerca de las medidas de primeros auxilios.

Medidas en caso de emergencia:

- Apague la máquina de inmediato.
- Saque a los heridos y otras personas de la zona de peligro.
- Inicie las medidas de primeros auxilios.
- Alerta a los equipos de salvamento.
- Mantenga libres las vías de acceso para los vehículos de salvamento.
- Informe a los responsables del lugar de aplicación.

Medidas en caso de incendio:

- Manténgase fuera de los vapores y gases generados. Preste atención a la dirección del viento.
- Apáguelo únicamente con extintores de la clase de fuego ABC (extintor de polvo).

4 Etiquetas autoadhesivas indicadoras y de seguridad



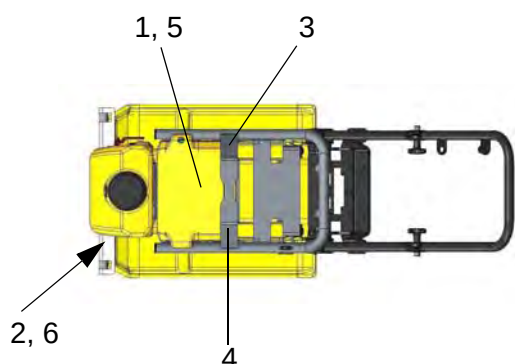
ADVERTENCIA

Símbolos ilegibles

Con el paso del tiempo las etiquetas autoadhesivas y las placas de la máquina pueden ensuciarse o quedar indecifrables por otros motivos.

- Todas las advertencias de seguridad y notas de advertencia y manejo de la máquina deben conservarse en buen estado y legibles.
- Renueve las etiquetas autoadhesivas y las placas que estén dañadas.

La máquina dispone de las siguientes etiquetas autoadhesivas:



Pos.	Etiqueta autoadhesiva	Descripción
1		Utilice un equipo de protección personal para evitar lesiones y daños físicos: ■ Protectores del oído. ■ Protección de los ojos. Leer el manual de operación antes de la puesta en servicio.
2		Advertencia de superficie caliente. Leer el manual de operación antes de la puesta en servicio.
3		Nivel de potencia acústica garantizado.
4		La caída de la máquina puede provocar lesiones graves. ■ Eleve la máquina únicamente por el punto de suspensión central con el equipo de izaje y los elementos de fijación (ganchos de seguridad) homologados. ■ No eleve la máquina con el cucharón de una excavadora por el punto de suspensión central.
5		Advertencia. Libre de productos químicos que puedan causar cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos.



Pos.	Etiqueta autoadhesiva	Descripción
6	Máquinas para EE. UU. 	Precaución.

5 Composición y función

5.1 Volumen de entrega

El volumen de entrega comprende:

- Plancha vibratoria.
- Manual de operación.

Otros componentes:

- Batería recargable.
- Cargador de baterías.

AVISO

La batería recargable se suministra por separado por razones técnicas de seguridad.

5.2 Campo de aplicación

La plancha vibratoria sirve para compactar suelos y se utiliza en la arquitectura de parques y jardines y en las construcciones viales y de pavimentos.

5.3 Descripción breve

Esta máquina es una plancha vibratoria que funciona con una batería recargable de Wacker Neuson.

La plancha vibratoria de Wacker Neuson consta de batería recargable, convertidor, excitador eléctrico, placa base, control de mando y depósito de agua.

Los soportes de la batería y la placa base están unidos mediante cuatro topes de caucho-metal que absorben las vibraciones entre ellos.

La batería recargable con convertidor transfiere la potencia a la placa base por medio del excitador eléctrico. De este modo se genera una fuerza centrífuga para compactar el suelo.

El depósito de agua con sistema aspersor de ajuste progresivo evita la formación de grietas y la adherencia en el asfalto.

Batería recargable

Este componente es una batería recargable de iones de litio. La batería recargable dispone de un cuadro indicador con seis LED, que indican el estado de carga de la batería recargable, así como la información de servicio.

Cargador de baterías

Este componente es un cargador de baterías diseñado para una carga eficiente de las baterías recargables.

El proceso de carga se adapta automáticamente al estado de carga actual de la batería recargable. Cuando la batería recargable está completamente cargada, el cargador de baterías pasa al modo carga de mantenimiento.

5.4 Versiones

Este manual de operación incluye distintos modelos de máquinas:

Versiones	Descripción
w	Tanque de agua

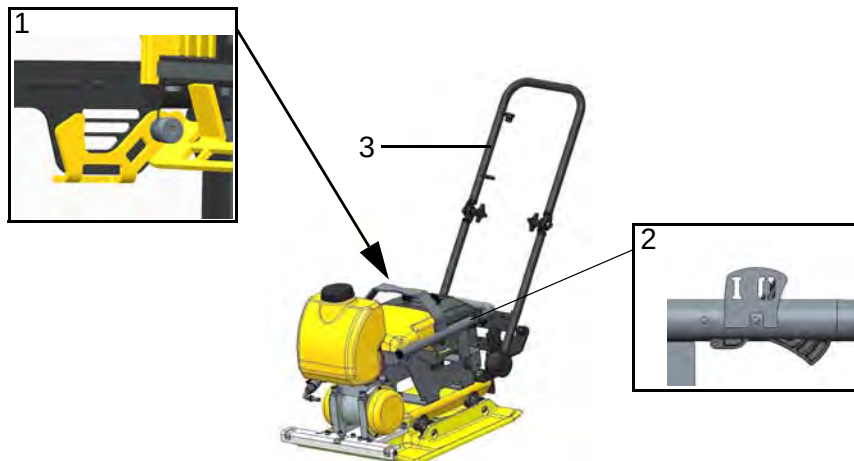
6 Componentes y elementos de control

6.1 Componentes



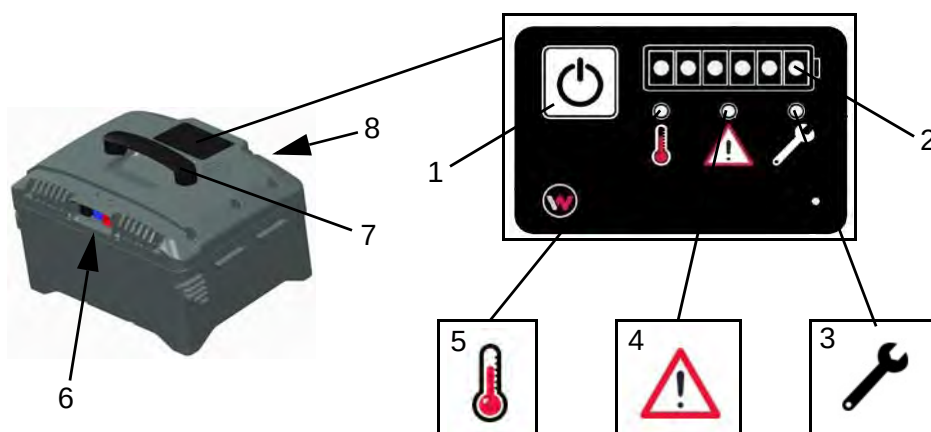
Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Batería recargable (opcional)	5	Excitador
2	Punto de suspensión central	6	Placa base
3	Armazón de protección	7	Tanque de agua (opcional)
4	Topes de caucho-metal	8	Placa de características

6.2 Elementos de control



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Bloqueo	3	Control de mando
2	Palanca de mando y de seguridad		

6.3 Componentes y elementos de control: batería recargable (opcional)



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Tecla Start SÍ/NO	5	Indicador de temperatura
2	Cuadro indicador: estado de carga de la batería	6	Conexión
3	Indicador de mantenimiento	7	Empuñadura
4	Indicador de falla	8	Placa de características

Cuadro indicador: estado de carga de la batería

Indica el estado de carga de la batería recargable mediante seis LED.

Indicador de mantenimiento

Si se enciende el LED, póngase en contacto con el servicio de su persona de contacto en Wacker Neuson.

Indicador de temperatura

El LED se enciende cuando la batería recargable alcanza una temperatura demasiado alta o demasiado baja.

Indicador de falla

El LED se enciende si hay una falla.

6.4 Componentes y elementos de control: cargador de baterías (opcional)



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Indicador de carga LED	4	Cable de alimentación de la batería recargable
2	Indicador de marcha LED	5	Cable de alimentación
3	Indicador de falla LED	6	Placa de características

7 Transporte



ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede causar lesiones o graves daños materiales.

- Lea y observe todas las advertencias de seguridad de este manual de operación.



ADVERTENCIA

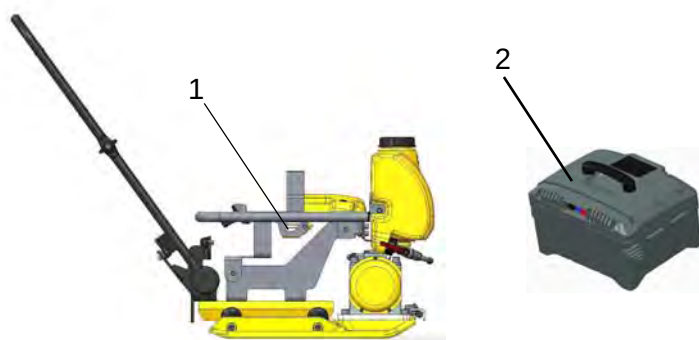
Peligro de caída.

La caída de la máquina puede provocar lesiones graves por aplastamiento.

- Utilice únicamente equipos de izaje y elementos de fijación adecuados y comprobados con suficiente capacidad de carga.
- Asegure la máquina de forma fiable en el equipo de izaje.
- No eleve la máquina con el cucharón de una excavadora o una carretilla elevadora.
- No eleve la máquina por el control de mando.
- Abandone la zona de peligro al elevar la máquina; no permanezca debajo de cargas suspendidas.

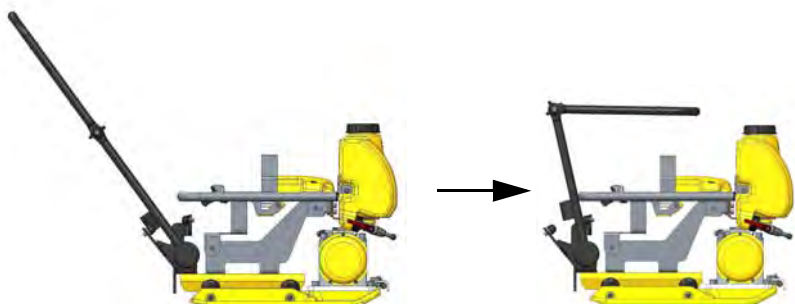
7.1 Carga y transporte de la máquina

Preparación previa



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Bloqueo	2	Batería recargable

1. Antes de cargar y transportar la máquina, debe extraerse la batería recargable.



2. El control de mando puede plegarse para el transporte.

Elevación y amarre de la máquina

AVISO

Asigne a un técnico especializado para que dirija una elevación segura.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Punto de suspensión central	2	Correa de amarre

1. Para elevar la máquina, fije los elementos de fijación adecuados en el punto de suspensión central.
2. Cargue la máquina con precaución en o encima de un medio de transporte con capacidad de soporte de cargas y estable.
3. Tras cargar la máquina en el medio de transporte, amárrela de forma que no pueda rodar, resbalar ni volcar.

7.2 Empaquetado y transporte de la batería recargable

AVISO

Respete y observe siempre las normas de transporte adjuntas de la batería recargable y las advertencias de seguridad de este manual.
Preste atención al estado actual de las normas de transporte, según el medio y la vía de transporte.

- Al embalar y transportar la batería recargable, esta debe estar desconectada.

7.3 Transporte del cargador de baterías

Enrolle el cable del cargador de baterías; no lo pliegue.

8 Soporte

Para evitar posibles daños, respete los puntos indicados a continuación:

- Guarde siempre por separado la máquina, la batería recargable y el cargador de baterías.
- No los almacene al aire libre.
- Almacénela seca y sin polvo.
- Proteger de la radiación solar directa.

8.1 Almacenamiento específico: batería recargable

Para evitar posibles daños, respete los puntos indicados a continuación:

- A ser posible, almacenar con una humedad del aire < 80 %. ¡Peligro de corrosión!
- Almacenar en un lugar lo más fresco posible (< 25 °C).
- A ser posible, almacenar con un estado de carga de la batería entre el 30 y el 50 %.
- Almacenar por separado de otras sustancias peligrosas (distancia mínima de 2,5 m).
- No almacenar con objetos metálicos. ¡Peligro de cortocircuito!
- No encender fuego ni dejar las luces desprotegidas en la zona de almacenamiento.
- Preste atención a las temperaturas de almacenamiento permitidas, véase el capítulo *Ficha técnica*.

9 Manejo y funcionamiento



ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede causar lesiones o graves daños materiales.

- Lea y observe todas las advertencias de seguridad de este manual de operación.

9.1 Antes de la puesta en marcha

9.1.1 Comprobaciones previas a la puesta en marcha

- Compruebe que la máquina y sus componentes no presentan ningún daño. En caso de detectar daños, no utilice la máquina y póngase en contacto de inmediato con un distribuidor de Wacker Neuson.
- Compruebe que la palanca de mando y la de seguridad funcionan suavemente y sin esfuerzo.
- Asegúrese de que ha eliminado todo el material de embalaje suelto de la máquina.
- Respete las normas vigentes de las autoridades locales acerca de las emisiones de ruido.
- Estado de carga de la batería recargable.
- El correcto apriete de las uniones roscadas.

AVISO

Realice las comprobaciones indicadas en el capítulo *Mantenimiento*; en caso necesario, agregue el combustible, los lubricantes y los refrigerantes necesarios, véase el capítulo *Ficha técnica*.

9.1.2 Carga y colocación de la batería recargable

AVISO

Utilice únicamente los cargadores de baterías y las baterías recargables de Wacker Neuson.

Carga de la batería recargable

1. Deje el cargador de baterías y la batería recargable en una zona de trabajo seca y limpia.
2. Conecte el cargador de baterías a la fuente de corriente.
3. A continuación, conecte la batería recargable al cargador de baterías.
4. Revise regularmente el estado de carga de la batería.
5. Cuando la batería recargable esté completamente cargada, desconéctela del cargador de baterías y desenchúfelo de la corriente.

Colocación de la batería recargable

AVISO

Los contactos eléctricos y la superficie de contacto de la batería recargable deben estar limpios y secos.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Palanca de arranque	2	Batería recargable

1. Coloque la palanca de arranque en la posición NO.

AVISO

Al colocar la batería recargable, preste atención a la dirección de montaje. Las conexiones deben señalar hacia la tapa de protección.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Tapa de protección	2	Bloqueo

2. Levante la batería recargable por la empuñadura y colóquela con cuidado en el riel previsto para ello.
3. Introduzca la batería recargable en la empuñadura hasta oír claramente que el bloqueo hace clic al encajar. Compruebe la correcta sujeción de la batería recargable.

9.2 Notas sobre el funcionamiento



ATENCIÓN

Tenga cuidado con los perjuicios para el cuerpo derivados de la vibración.

- Realice una pausa regularmente.

- El lugar previsto para el operador es detrás de la máquina.
- Guíe y conduzca la máquina por el control de mando.

Funcionamiento en superficies inclinadas

- En las zonas con pendientes, manténgase siempre por encima de la máquina.
- En las pendientes, arranque la máquina solo desde abajo (una pendiente que se puede subir con facilidad, tampoco representa un peligro en la bajada).
- No se coloque en la dirección descendiente de la máquina.

Uso en canales

- En los bordes de fracturas, fosas, laderas y terraplenes, y en los cantos de zanjas y desniveles, utilice la máquina de modo que no haya peligro de vuelco o de caída.
- Preste atención a las paredes laterales y su estabilidad. ¡Peligro de vertido y derrumbamiento!

Características del suelo

- La altura de tongada máxima depende de diversos factores de las características del suelo como la humedad, la distribución granulométrica, etc.

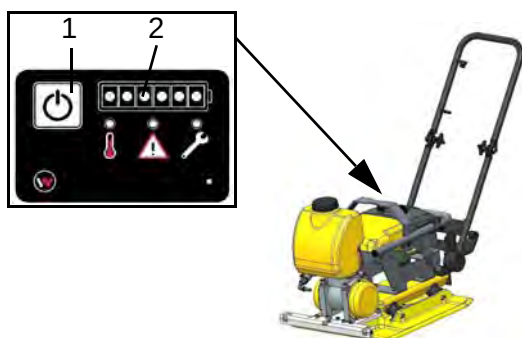
Por tanto, es imposible proporcionar datos exactos para este valor.

Recomendación: determine la altura de tongada máxima mediante intentos de compactación y pruebas del suelo en cada aplicación en particular.

Compactación de adoquines

En la compactación de pavimentos adoquinados, Wacker Neuson recomienda utilizar una placa de deslizamiento para evitar daños en la máquina y el material a compactar; véase el capítulo *Accesorios*.

9.3 Puesta en marcha

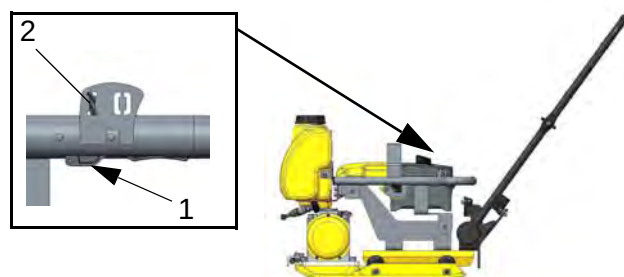


Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Tecla Start SÍ/NO	2	Barra de progreso luminosa LED

- Sujete la máquina por el control de mando.
- Compruebe que la palanca de arranque está en la posición NO.
- Pulse la tecla Start de la batería recargable.
- Preste atención a la barra de progreso luminosa LED, ya que los LED se iluminan en el cambio e indican entonces el estado actual de carga de la batería recargable.

AVISO

Si no se pone en marcha, la batería recargable se desconecta automáticamente tras 30 segundos.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Palanca de seguridad	2	Palanca de arranque

- Con una mano, tire de la palanca de seguridad y presione lentamente hacia delante la palanca de arranque.
- La máquina arranca y empieza a vibrar hacia delante.

9.4 Funcionamiento

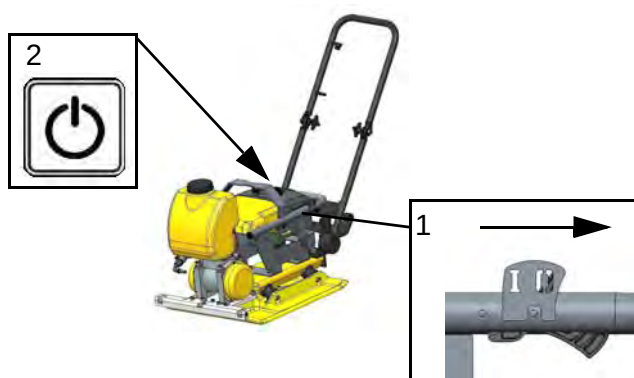
Guíe y conduzca la máquina únicamente por el control de mando.

9.4.1 Cuadro indicador: estado de carga de la batería

Durante el funcionamiento, revise regularmente el estado de carga de la batería recargable.

Número de LED luminosos de la batería recargable	Significado
1 LED encendido	Estado de carga de la batería de 0 a 20 %; cargar batería recargable.
2 LED encendidos	Estado de carga de la batería > 20 %
3 LED encendidos	Estado de carga de la batería > 40%
4 LED encendidos	Estado de carga de la batería > 60%
5 LED encendidos	Estado de carga de la batería > 80%
6 LED encendidos	Estado de carga de la batería 100 %; carga completa.
Todos los LED apagados	Desconexión automática tras aprox. 30 segundos

9.5 Paro del equipo



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Palanca de arranque	2	Tecla Start Sí/NO

1. Tire de la palanca de arranque hacia atrás lentamente hasta el tope.
2. La palanca de seguridad encaja con la de arranque y la mantiene en la posición NO.
3. Espere a que la máquina se detenga por completo.

AVISO

Coloque la máquina de modo que no pueda volcar, caer ni resbalar.

9.6 Después de la operación

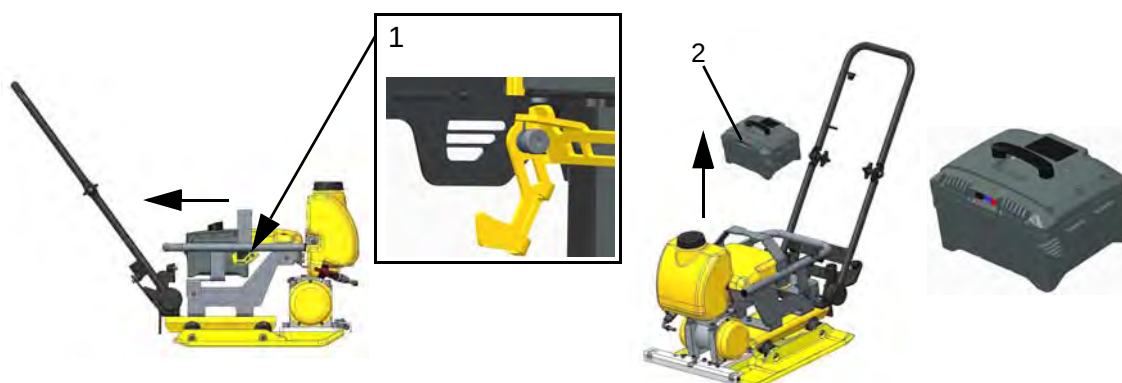


ATENCIÓN

Superficies calientes

- Utilice guantes de protección.

9.6.1 Extraer la batería recargable



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Bloqueo	2	Batería recargable

1. Espere a que la máquina se detenga por completo.
2. Compruebe que la palanca de arranque está en la posición NO.
3. Pulse el bloqueo hacia abajo.
4. Tire hacia atrás la batería recargable por la empuñadura con cuidado hasta el tope.
5. Saque la batería recargable por la empuñadura y deposítela de forma segura.

10 Mantenimiento



ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede causar lesiones o graves daños materiales.

- Lea y observe todas las advertencias de seguridad de este manual de operación.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un funcionamiento no controlado de la máquina y sus componentes móviles.

- Los trabajos de mantenimiento deben realizarse únicamente con la máquina desconectada y con la batería desmontada.



ADVERTENCIA

Advertencia de superficies calientes

El excitador puede calentarse mucho tras un breve periodo de tiempo y provocar quemaduras graves si entra en contacto con la piel.

- Dejar enfriar siempre la máquina después de utilizarla.

10.1 Tabla de mantenimiento

Trabajos de mantenimiento	diario	150 h
Limpie la máquina Inspeccione visualmente para comprobar su integridad. Inspección visual en busca de daños.	■	
Compruebe que la palanca de mando y la de seguridad funcionan suavemente, sin esfuerzo y correctamente.	■	
Compruebe el apriete correcto de los tornillos.	■	
Limpieza de la batería recargable Inspección visual en busca de daños.	■	
Limpieza del cargador de baterías Inspección visual en busca de daños.	■	
Lubrique el excitador (rodamiento de rodillos cilíndricos).		■

10.2 Trabajos de mantenimiento

Preparación previa:

1. Coloque la máquina en una superficie plana.
2. Pare el equipo.
3. Extraer la batería recargable.
4. Deje que la máquina se enfríe.

10.2.1 Trabajos de mantenimiento en la máquina

Limpie la máquina

AVISO

¡No utilice una lavadora de alta presión!

La entrada de agua puede dañar los elementos de control eléctricos o los componentes de la máquina.

1. Después de limpiar, inspeccione el cable, las tuberías de servicios y la tornillería en busca de uniones flojas, rozaduras y otro tipo de daños.
2. Remedie de inmediato todos los defectos detectados.

10.2.2 Lubrique el excitador (rodamiento de rodillos cilíndricos)

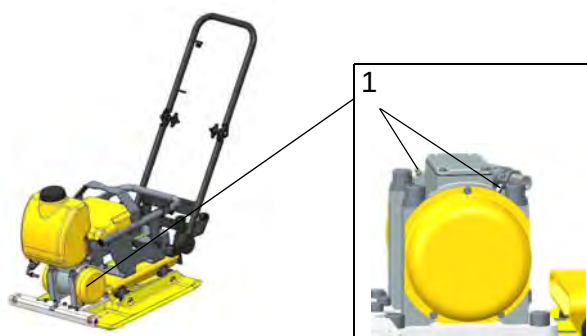


ADVERTENCIA

El exceso de lubricante puede conducir la electricidad.

Lesiones por descarga eléctrica.

- Limpie el exceso de lubricante.



Pos.	Denominación
1	Tapón roscado del agujero de llenado

AVISO

El exceso de lubricante puede cambiar el comportamiento de la máquina e incluso causar averías.

Tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. Elimine la suciedad que haya en el área del tapón roscado.
2. Desenrosque el tapón roscado del agujero de llenado.
3. Coloque una prensa de grasa manual (DIN 1283) llena en los puntos de lubricación y presione 1-2 veces (1,0-2,0 cm³) en cada punto.
4. Limpie el área del agujero de llenado con un trapo limpio.
5. Atornille el tapón roscado con anillo de junta en el agujero de llenado. Torque de apriete de 3,5 Nm.

10.2.3 Trabajos de mantenimiento de la batería recargable

Limpieza de la batería recargable



ADVERTENCIA

Peligro de incendio y explosión al utilizar productos de limpieza inflamables.

- No limpie la máquina ni sus componentes con gasolina u otros disolventes.
-

AVISO

Utilice únicamente trapos secos y limpios.

La entrada de humedad puede producir un fallo general.

- Después de limpiar, compruebe que no presenta daños.

AVISO

Si la batería recargable presenta daños, póngase en contacto con el servicio de su persona de contacto en Wacker Neuson.

10.2.4 Trabajos de mantenimiento del cargador de baterías

Limpieza del cargador de baterías



ADVERTENCIA

Peligro de incendio y explosión al utilizar productos de limpieza inflamables.

- No limpie la máquina, sus componentes ni los elementos de control con gasolina u otros disolventes.
-

AVISO

Utilice únicamente trapos secos y limpios.

La entrada de humedad puede producir un fallo general.

1. Después de limpiar, compruebe que no presenta daños.
2. Compruebe que el cable y el enchufe están en perfecto estado.

AVISO

Si el cargador de baterías presenta daños, póngase en contacto con el servicio de su persona de contacto en Wacker Neuson.

11 Eliminación de fallas,



PELIGRO

Peligro de muerte si la eliminación de fallas se realiza por su propia cuenta.

- En el caso de que se produzcan fallas en esta máquina, que no estén descritas en el presente manual, póngase en contacto con el fabricante. No remedie las fallas por su propia cuenta.

11.1 Tabla de fallas: batería recargable

Pictograma	LED en pictograma	Posible causa	Solución
	■ El LED de avería se ilumina. ■ El LED de avería se ilumina de forma fija.	■ Tensión demasiado alta. ■ Error de contacto. ■ Error de hardware.	■ Desconecte la batería de la máquina o del cargador. ■ Limpie y seque los contactos. ■ Vuelva a encender la máquina y salga del error con la tecla. ■ *
	LED de temperatura encendido.	Error de temperatura (temperatura demasiado alta/baja).	■ Utilice la máquina solo en el rango de temperatura admitido. ■ Si es necesario, déjela enfriar. ■ Vuelva a encender la máquina y salga del error con la tecla.
	LED de mantenimiento encendido.	La batería recargable se ha desactivado debido a una falla.	*
* Ponerse en contacto con su persona de contacto en Wacker Neuson.			

11.2 Tabla de fallas

Falla	Posible causa	Solución
La máquina no se pone en marcha.	El estado de carga de la batería recargable es demasiado bajo.	Cargue la batería recargable.
	La batería recargable no se ha montado correctamente en la máquina.	Monte correctamente la batería recargable en la máquina.
	La batería recargable está defectuosa.	*
	La palanca de arranque está en la posición delantera al accionar el pulsador SÍ de la batería recargable.	Coloque la palanca de arranque en la posición NO.
La máquina muestra fallas imprevistas durante la puesta en marcha o el funcionamiento.	Ver tabla de averías de la batería recargable.	Pulse la tecla Start SÍ/NO y retire la batería recargable si la falla persiste *



Falla	Posible causa	Solución
La máquina se desconecta sola.	El estado de carga de la batería recargable es demasiado bajo.	Cargue la batería recargable.
	La máquina se ha sobrecargado.	Vuelva a conectar la máquina.
	Sobretensión en el convertidor electrónico.	Deje que la máquina se enfríe.
	Temperatura demasiado baja máquina.	Utilice la máquina únicamente en el intervalo de temperatura admitido, véase el capítulo <i>Ficha técnica</i> .
* Ponerse en contacto con su persona de contacto en Wacker Neuson.		

12 Eliminación de residuos

12.1 Eliminación de baterías

Esta máquina contiene una o más baterías o baterías recargables (a partir de aquí denominadas unitariamente como «la batería»). La eliminación conforme a las reglas de la batería evita repercusiones negativas sobre las personas y el medio ambiente, sirve para el tratamiento preciso de sustancias contaminantes y posibilita la reutilización de materias primas valiosas.

Para clientes de los países de la UE

Esta batería está sometida a la Directiva europea relativa a las baterías y baterías recargables agotadas, así como a las leyes nacionales correspondientes. La directiva relativa a las baterías establece el marco para un tratamiento de las baterías válido para toda la UE.



La batería está marcada con el símbolo del contenedor tachado que aparece a la izquierda. Además, debajo de este símbolo aparece la denominación de las sustancias contaminantes que contiene, esto es, "Pb" para plomo, "Cd" para cadmio y "Hg" para mercurio.

¡Las baterías no deben eliminarse con los residuos domésticos comunes! Como usuario final, debe eliminar las baterías usadas exclusivamente a través del fabricante y el comercio o, dado el caso, en los lugares de recogida ideados especialmente para ello (deber legal de devolución); la entrega es gratuita. El comercio y el fabricante están obligados a aceptar la devolución de estas baterías y a reciclarlas correctamente o eliminarlas como residuos especiales (deber legal de recogida).

Las baterías adquiridas en Wacker Neuson pueden devolverse tras su uso y de manera gratuita a Wacker Neuson. En caso de que no pueda entregar las baterías usadas personalmente en ninguno de los establecimientos Wacker Neuson, debe seguir las instrucciones de su contrato de compraventa o las condiciones generales del contrato de su punto de venta.

Para clientes de otros países

Wacker Neuson recomienda no eliminar la batería con los residuos domésticos comunes, sino en una recolección separada y de manera respetuosa con el medio ambiente. Las leyes nacionales también establecen en ciertas circunstancias la eliminación separada de baterías. Debe garantizarse una correcta eliminación de la batería de acuerdo a la normativa nacional vigente.

13 Eliminación de residuos

13.1 Eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos

La eliminación profesional de este equipo evita los efectos nocivos en las personas y el medio ambiente, y permite un tratamiento específico de las sustancias contaminantes y la reutilización de valiosas materias primas.

Para clientes de los países de la UE

Este equipo está sujeto a la directiva europea sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE) y a las correspondientes leyes nacionales. La directiva WEEE establece un marco para el tratamiento de los residuos de equipos eléctricos a nivel europeo.



La máquina está marcada con el símbolo de un contenedor tachado que aparece al lado. Esto significa que no puede tirarse a un contenedor normal y debe eliminarse por separado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Este equipo ha sido concebido como herramienta eléctrica profesional para un uso exclusivamente comercial (denominado equipo B2B según la directiva WEEE). En contraposición con los equipos utilizados principalmente en hogares privados (denominados, equipos B2C), en algunos países de la UE, por ejemplo, en Alemania, este equipo no puede depositarse en los centros de recogida públicos (por ejemplo, las instalaciones de reciclaje en municipios). En caso de duda diríjase a los puntos de venta para informarse de los procedimientos de eliminación de residuos para aparatos eléctricos de tipo B2B, del país correspondiente, para garantizar una gestión de residuos de acuerdo a las reglamentaciones vigentes. Tenga también en cuenta las indicaciones que hubiere en el contrato de compraventa o bien en las condiciones generales del contrato del punto de venta.

Para clientes de otros países

Por ello, recomendamos no depositar la máquina en los contenedores comunes, sino en un punto de recogida separado y de manera respetuosa con el medio ambiente. Las leyes nacionales también prescriben bajo ciertas circunstancias la eliminación de residuos selectiva de los productos eléctricos y electrónicos. Por ello debe garantizarse una correcta eliminación de esta máquina de acuerdo a la normativa nacional vigente.

14 Accesorios



ATENCIÓN

Los accesorios y repuestos que no procedan de Wacker Neuson pueden aumentar el peligro de lesiones y posibles daños en la máquina.

- Si se utilizan otros accesorios y repuestos, que no proceden de Wacker Neuson, este renuncia a toda responsabilidad.
-

Para esta máquina hay disponible un variado catálogo de accesorios.

Encontrará más información sobre cada uno de los accesorios en internet en www.wackerneuson.com.

Tanque de agua

Para trabajar en asfalto se recomienda equipar posteriormente la plancha vibratoria con un tanque de agua con un eficiente sistema de riego. El sistema aspersor de ajuste progresivo evita la formación de grietas y fisuras y la adherencia en el asfalto.

Placa de deslizamiento

Las placas de deslizamiento ofrecen una protección óptima para evitar daños en las superficies de adoquines, algo esencial en los tipos de adoquines con una película de recubrimiento en la superficie.

Dispositivo de transporte

Para un transporte más fácil en la obra, se ofrece un dispositivo de transporte.

15 Ficha técnica

AVISO

El valor total de la vibración y el valor de emisión de ruido que se indican pueden utilizarse para realizar una estimación de la carga. A partir de ahí es posible determinar otras medidas de seguridad para proteger al usuario con sus condiciones de uso reales.

15.1 Datos de ruido y vibración

Los valores de ruido y vibraciones aquí detallados se han calculado a partir de las siguientes directivas considerando estados de funcionamiento típicos de la máquina / condiciones de prueba especiales y empleando las normas armonizadas:

- Directiva de maquinaria 2006/42/CE
- Directiva de emisión de ruidos 2000/14/CE

En el uso profesional pueden obtenerse valores diferentes en función de las condiciones reales de trabajo.

15.1.1 Datos de ruido

Nivel de presión acústica en el puesto del operador

- El LPA se calculó según EN ISO 11201 y EN 500-4.

Nivel de potencia acústica garantizado

- El LWA se calculó según EN ISO 3744 y EN 500-4.

15.1.2 Datos de vibración mano-brazo (HAV)

Valor total de la vibración ponderado

- El ahv se calculó según EN ISO 20643 y EN 500-4.



15.2 Plancha vibratoria

Denominación	Unidad	AP1840we	AP1840e	AP1850we	AP1850e
N.º de artículo		5100042938	5100042939	5100038311	5100038319
Corriente nominal	A	21,5			
Tensión nominal	V	51			
Potencia nominal	kW	1,2			
Tipo de corriente (salida)		Corriente continua			
Fuerza centrífuga	kN	18			
Vibraciones	Hz	98			
	rpm	5.880			
Rendimiento superficial*	m²/h	648		810	
Marcha de avance	m/min	27			
Capacidad de ascenso	%	46,6			
Longitud (en posición de trabajo)	mm	1.230			
Anchura	mm	400		500	
Altura	mm	579	482	579	482
Altura de paso mín.	mm	579	482	579	482
Peso	kg	88	83	92	87
Peso de servicio	kg	103	93	107	97
Tipo de batería recomendado		BP1000			
Autonomía de la batería BP1000	min	60			
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-30 – +50			
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	0 – +45			
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	92			
Nivel de potencia acústica L _{WA} medido garantizado	dB(A) dB(A)	104 105			
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	3,2		4	
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5			
* Depende de las características del suelo.					

**15.3 Batería recargable**

Denominación		BP1000
N.º de artículo		5100025709
Tensión nominal	V	51
Tipo de corriente (salida)		Corriente continua
Longitud	mm	220
Anchura	mm	290
Altura	mm	197
Peso	kg	9,4
Identificación de la batería		14INR19/65-8
Modelo de batería		Li-Ion
Carga eléctrica	Wh	1.008
Capacidad	Ah	20
Corriente de descarga máx.	A	160
Corriente de carga máx.	A	32
Clase de protección		IP2X
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-30 – +50
Rango de temperatura de funcionamiento al cargar	°C	0 – +45

15.4 Cargador de baterías

Denominación		C48/4
N.º de artículo		5100006221
Tensión nominal	V	230 (90 – 265)
Tipo de corriente (entrada)		Corriente alterna 1~
Corriente nominal	A	<3
Frecuencia nominal	Hz	50 – 60
Tipo de corriente (salida)		Corriente continua +/-
Corriente de salida	A	4 +/-0,5
Tensión de salida máx.	V	57,6
Longitud	mm	190
Anchura	mm	145
Altura	mm	65
Peso	kg	2,0
Cable de alimentación	mm	1500
Cable de alimentación	mm	1800
Índice de protección		II
Clase de protección		IP54

Denominación		C48/4
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-30 - +50
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	0 - +45

15.4.1 Cable de prolongación



ADVERTENCIA

¡Advertencia de tensión eléctrica!

Lesiones graves por descarga eléctrica.

- Compruebe que el cable de alimentación y el cable de prolongación no están dañados.
- Utilice únicamente cables de prolongación cuyo conductor de protección esté conectado al enchufe y al acoplamiento (solo para máquinas con clase de protección I + III, véase el capítulo *Ficha técnica*).

Tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Utilice únicamente cables de prolongación permitidos.
- Los datos sobre la denominación del modelo y la tensión de esta máquina se encuentran en la placa de características.
- Tome la sección de cobra necesaria de la siguiente tabla:

Modelo de máquina	Tensión [V]	Prolongación [m]	Sección de cobra [mm ²]
C48/4	230	≤ 150	1,5
C48/13	230	≤ 150	1,5

16 Glosario

Índice de protección

El índice de protección según la norma DIN EN 61140 identifica las máquinas eléctricas con respecto a las medidas de seguridad, para prevenir una descarga eléctrica. Hay cuatro clases de protección:

Índice de protección	Significado
0	Ningún tipo de protección especial aparte del aislamiento básico. Sin conductor de protección. Conexión a enchufe sin contacto para el conductor de protección.
I	Conexión de todos los componentes conductores de electricidad de la carcasa en el conductor de protección. Conexión a enchufe con contacto para el conductor de protección.
II	Aislante reforzado o doble (aislamiento de protección). Sin conexión al conductor de protección. Conexión a enchufe sin contacto para el conductor de protección.
III	Las máquinas funcionan con una tensión baja de protección (<50 V). Conexión al conductor de protección no necesaria. Conexión a enchufe sin contacto para el conductor de protección.

Clase de protección IP

La clase de protección según la norma DIN EN 60529 indica la idoneidad de las máquinas eléctricas para unas determinadas condiciones ambientales y la protección contra cualquier peligro.

La clase de protección se especifica con un código IP según la norma DIN EN 60529.

Código	Significado primer número: Protección contra el contacto de componentes peligrosos. Protección contra la entrada de objetos extraños.
0	No protegido contra el contacto. No protegido contra objetos extraños.
1	Protegido contra el contacto con el dorso de la mano. Protegido contra objetos extraños de gran tamaño con un diámetro >50 mm.
2	Protegido contra el contacto con un dedo. Protegido contra objetos extraños de tamaño medio (diámetro >12,5 mm).
3	Protegido contra el contacto con una herramienta (diámetro >2,5 mm). Protegido contra objetos extraños de tamaño pequeño con un diámetro >2,5 mm.
4	Protegido contra el contacto con un alambre (diámetro >1 mm). Protegido contra objetos extraños en forma de partícula (diámetro >1 mm).
5	Protegido contra el contacto. Protegido contra la acumulación de polvo en el interior.
6	Completamente protegido contra el contacto. Protegido contra la entrada de polvo.

Código	Significado segundo número: Protección contra la entrada de agua
0	No protegido contra la entrada de agua.
1	Protegido contra el goteo de agua en sentido vertical.
2	Protegido contra el goteo de agua en diagonal (inclinación de 15°).
3	Protegido contra el rociado con agua (inclinación de 60°).
4	Protegido contra las salpicaduras de agua en todas direcciones.
5	Protegido contra el agua a chorro (toberas) desde cualquier ángulo.
6	Protegido contra el agua a chorro de fuerte intensidad (inundación).
7	Protegido contra la inmersión temporal en el agua.
8	Protegido contra la inmersión permanente en el agua.

**WACKER
NEUSON****Declaración de conformidad CE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad es del fabricante.

Producto	AP1840, AP1850
Tipo de producto	Plancha vibratoria
Función del producto	Compactación de suelos
Número de artículo	5100042938, 5100042939, 5100038311, 5100038319
Potencia neta instalada	1,2 kW
Nivel de potencia acústica medido	104 db(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	105 db(A)

Marco regulador para la evaluación de la conformidad

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivas y normas

Por la presente declaramos que este producto cumple con las disposiciones y requisitos correspondientes de las siguientes directivas y normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 +A1:2009, EN 500-4:2011, EN 13309:2010

Representante autorizado para la documentación técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 01.09.2018

Helmut Bauer
Gerente

Declaración de conformidad original

5100038508es_04_AP1840, AP1850_CE



**WACKER
NEUSON**

Declaración de conformidad CE

Fabricante

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad es del fabricante.

Producto	C48/4
Tipo de producto	Cargador de baterías
Función del producto	Carga de baterías
Número de artículo	5100006221

Directivas y normas

Por la presente declaramos que este producto cumple con las disposiciones y requisitos correspondientes de las siguientes directivas y normas:

2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012 +A11:2014 +AC:2014 +A13:2017, EN 60335-2-29:2004 +A2:2010

Representante autorizado para la documentación técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 01.08.2018

Helmut Bauer
Gerente

Declaración de conformidad original

5100038508es_04_C48/4_CE

